

Groß Strehliker Kreis-Blatt.

Groß Strehliß, den 8. Juli 1921

Erscheint jeden Mittwoch. Jährlicher Bezugspreis 8 Mark. An Insertionsgebühren sind für die kleinste Zeile über deren Raum 50 Pfg. zu zahlen. Inserate werden bis Dienstag früh 8 Uhr angenommen.

Inhalt: Odezw. do mieszkańców Górnego Śląska str. 151. — Zakaz wolnego obrotu cukru str. 151. — Ułożenie etatu za rok Jachunkowy 1921 str. 152. — Kartki pobierania węgla domowego str. 153. — Składki zabezpieczenia op przygod przedsiębiorców przemysłów ekonomicznych i leśnych str. 153.

Inhalt: Anruf S. 151. — Verbot des freien Verkehrs mit Zucker S. 151. — Aufstellung des Voranschlages für das Rechnungsjahr 1921 S. 152. — Hausbrandkohlenbezugscheine S. 152. — Unfallversicherungsbeiträge der Unternehmer land- und forstwirtschaftlicher Betriebe S. 153. — Beurteilung S. 154.

Odezw

do mieszkańców Górnego Śląska.

Komisja Międzysojusznicza Rządząca podaje mieszkańcom Górnego Śląska do wiadomości, że, poddając się rozkazom Komisji, siły powstańców polskich oraz nieregularnych formacji, a dnia 5go lipca wieczorem zostaną zupełnie rozwiązane.

Zarząd Górnego Śląska przejdzie odtąd znów zupełnie w ręce Komisji Międzysojusznicznej, a wszelkie organizacje nieprawidłowo utworzone nie będą miały ani autorytetu any władzy jakiegokolwiek bądź rodzaju.

Zadowolona z owego poddanie się, a zarazem pragnąc pamięć wszelkich uraz naradowych, Komisja Międzysojusznicza postanowiła wydać amnestję dla wszystkich czynów przeciwnych prawu, popełnionych z powodu powstania, z wyjątkiem atoli czynów popełnionych w zamiarze zyskولubnym, albo z zemsty osobistej, albo też z okrucieństwa. Lecz z owej amnestje nie będą mogły korzystać wszystkie te osoby które po dniu, mającym być jeszcze ogłoszonym, znaleziono zostaną w posiadaniu nieprawym broni palnej lub materiałów wybuchowych.

Licząc na to, że ludność postępowaniem swem odwzajemni się za ów akt łaski, a zarazem stanowczo zdecydowaną będąc słumieć wszelkie usiłowania naruszenia bezpieczeństwa publicznego, Komisja Międzysojusznicza wzywa mieszkańców Górnego Śląska, oby spokojnie i pełni ułności w sprawiedliwość i bezstronność Mocarstw Sojusznicznych oczekiwali postanowienia, które ma być powzięte na mocy Traktatu Wersalskiego.

Opole, dnia 1go lipca 1921.

Przedstawiciel Francji,

Przewopniczący: Le Rond.

Przedstawiciel Włoch: A. de Marinis.

Przedstawiciel Wielkiej Brytanji: Harold Stuart.

Zakaz wolnego obrotu cukru.

Niniejszy okólnik rzeszowego miejsca cukrowego ogłasza odwołując się na okólniki państwowego miejsca cukrowego z dnia 20. grudnia 1920 r. Z II 1920/12 i z kwietnia 1921 r. Z II 1921/4.

Powtórnie wracam uwagę na to że na przyszłość

Aufruf

an die Einwohner Oberschlesiens.

Die Interalliierte Regierungskommission gibt den Bewohnern Oberschlesiens bekannt, daß, gesorlam den Anordnungen der Interalliierten Kommission, die Kräfte der polnischen Infurgenten und der irregulären deutschen Formationen sich aus ihren Stellungen zurückziehen und am Abend des 5. Juli vollständig aufgelöst sein werden.

Die Verwaltung Oberschlesiens wird von da ab wieder vollständig in den Händen der Interalliierten Kommission ruhen, und allen nicht rechtmäßig gebildeten Organisationen wird weder Autorität noch Gewalt irgend welcher Art zustehen.

Von dieser Unterwerfung befriedigt und eine Befähigung des Großen, sowie eine Widerung der bestehenden Klagen wünschend, hat die Interalliierte Kommission beschlossen, eine Amnestie für alle ungeschlichen Handlungen zu gewähren, die mit dem Aufstand im Zusammenhang stehen, jedoch mit Ausnahme solcher Handlungen, die in gewinnluchter Absicht oder aus persönlicher Rachsucht oder auch aus Grausamkeit begangen wurden. Von dieser Amnestie werden jedoch alle Personen ausgeschlossen, die nach einem noch bevorstehenden Zeitpunkte im unbefugten Besitze einer Schußwaffe oder von Explosivstoffen gefunden werden.

In der Erwartung, daß die Bevölkerung durch ihr Verhalten sich dieses Aktes der Milde würdig zeigen werde, sowie sich entschlossen, jeden Versuch der Störung der öffentlichen Sicherheit zu unterdrücken, fordert die Interalliierte Kommission die Bewohner Oberschlesiens an, in Nähe und in vollem Vertrauen auf die Gerechtigkeit und Unparteilichkeit der Alliierten Mächte die Entscheidung abzuwarten, die gemäß dem Friedensvertrage von Versailles getroffen werden soll.

Gegeben zu Opeln, den 1. Juli 1921.

Der Vertreter Frankreichs: Präsident Le Rond.

Der Vertreter Italiens: A. de Marinis.

Der Vertreter Großbritanniens: Harold Stuart.

Verbot des freien Verkehrs mit Zucker.

Nachstehendes Rundschreiben der Reichszuckerstelle bringe ich unter Bezugnahme auf die Rundschreiben des Bundeszuckeramts vom 20. Dezember 1920 — Z. II. 1920/12 und vom 2. April 1921 — Z. II. 1921/4 zur

wszystek cukier bez pozwolenia wprowadzony albo w handlu ukradkowym kupiony porachowany będzie.
Berlin SW. 28. maja 1921 r.

Pruski krajowy urząd cukrowy.
p. Besser.

Odwołując się do okolnika rzeszowego miejsca
cukrowego z dnia 29. listopada 1920 r. II 1920/II

donosi się, że rzeszowe miejsce cukrowe ciągle się staje wiadomem, że związki komunalne i gminy omińnieniem istniejących rozporządzeń do wolnego obiegu puszczają krajowy cukier jako też zagraniczny cukier, który im zostaje przekazany przez władze.
Wskaza się dla tego ponownie na to, że odyt cukru w wolnym ruchu, który potem oznaczony zostaje za ruchowolny cukier, w żadnym razie nie jest dozwolony i pociąga za sobą konfiskację.

Rzeszowe miejsce cukrowe wraca uwagę na to, że jest przymuszone, na dobro przeprowadzenia zaopatrzenia cukrem w wszystkich przypadkach, w których związki komunalne albo gminy działają wbrew przepisom o obrocie cukru, tak samo bezwzględnie postępować, jak gdyby szło o karygodne czyny pojedynczych osób.

Zaprasza się przez obszerne uwiadomienie miejsc stosownych, skazywać na niedopuszczalność oddania krajowego lub zagranicznego cukru na wolny obrót.
Berlin, 19 maja 1921 r.

Rzeszowe miejsce cukrowe.

Zastępujący przewodniczącego. p Besser.

Ułożenie etatu za rok rachunkowy 1921 y.

Wzywam niniejeż panów przełożonych gmin powiatu, żeby natychmiast ułożyli według § 2go instrukcji etatowej, kasowej i rachunkowej w gminach wiejskich z dnia 27. marca 1892r. etat gminy za rok 1921y w dwóch egzemplarzach, żeby etat przez dwa tygodnie po poprzednim ogłoszeniu wyłożyli do wejrzienia wszystkim członkom gminy w gmachu naczynionym przez następstwo gminy i żeby zatem przełożyli go do zezwolenia zastępcom gminy.

Przy tem powtórnie wraca się uwagę na to, że nie wolno pobierać dodatków do podatku dochodowego za rok 1921y i że zamiast tego według § 3 go ustawy wykonującej do krajowej ustawy podatkowej z dnia 13. stycznia 1921 z. u. str. 268 nast. prawdopodobnie każdej gminie też za rok 1921 y zapewnione będą od państwa dochody dane w roku podatkowym 1919 z podatku dochodowego podwyższając je o 35 od sta, które w etacie jako dochód mają być wykazane.

Dnia samego w którym etat zezwolony zostaje przez zastępstwo gminy odnośnie przez zgromadzenie gminy, też musi być uchwalono, jako mają być zebrane podatki gminne i jako mają być podzielone na różne rodzaje podatków realnych (podatek gruntowy, pobudynkowy, przemysłowy, wyrobowy) z wyłączeniem podatku dochodowego za rok rachunkowy 1921 y. Przy ułożeniu etatu i powzięciu uchwał o zbieraniu potrzebnych podatków gminnych bezwarunkowo muszą być uwzględnione podatki szkolne i powiatowe; ostatnie za rok rachunkowy 1921 y prawdopodobnie wynosić będą 620 % podatków realnych.

Uchwały tych gmin, w których dodatki nie więcej 200 % podatku realnego pobierane będą co chyba bez

geß. Kenntnisnahme.

Jch wiase nochmals darauf hin, daß von einer vollen Anrechnung des ohne Genehmigung eingeführten oder im Schleichhandel angekauften Zuckers in Zukunft nicht mehr abgesehen werden kann.

Berlin SW., den 28. Mai 1921.

Preussisches Landeszuckeramt.
gez. Besser.

Unter Bezugnahme auf das Rundschreiben der Reichszuckerstelle vom 29. November 1920 — II. 1920/II —

wird ergebnis mitgeteilt, daß der Reichszuckerstelle fortgesetzt Fälle bekannt werden, in denen Kommunalverbände und Gemeinden Inlandszucker sowie Auslandszucker, der ihnen behördlich überwiesen ist, unter Umgehung der bestehenden Verordnungen in den freien Verkehr gelangen lassen.

Es wird daher erneut darauf hingewiesen, daß der Absatz von Zucker im freien Verkehr, der dann als sogenannter verkehrsfreier Zucker bezeichnet wird, in jedem Falle unzulässig ist und Beschlagnahme nach sich zieht.

Die Reichszuckerstelle macht darauf aufmerksam, daß sie gezwungen ist, im Interesse der Durchführung der Zuckerverlorgung in allen Fällen, in denen Kommunalverbände oder Gemeinden gegen die Bestimmungen über den Verkehr mit Zucker verstoßen, ebenso unachtsamig vorzugehen, wie wenn es sich um strafbare Handlungen einzelner Personen handelt.

Es wird ersucht, durch weitgehendste Bekanntheit an die in Betracht kommenden Stellen erneut auf die Unzulässigkeit der Abgabe von Aus- und Inlandszucker im freien Verkehr hinzuweisen.

Berlin, den 10. Mai 1921.

Reichszuckerstelle.

Der stellv. Vorsitzende : gez. Besser.

Aufstellung des Boranschlages für das Rechnungsjahr 1921.

Die Herren Gemeindevorsteher des Kreises werden hierdurch aufgefordert gemäß § 2 der Instruktion über das Etats-, Kassen- und Rechnungswesen in den Landgemeinden vom 27. März 1892 den Gemeindehaushaltsvoranschlag für das Rechnungsjahr 1921 in zwei Exemplaren sofort anzustellen, denselben während 2 Wochen nach vorheriger Bekanntmachung in einem von der Gemeindevertretung bestimmten Raum zur Einsicht aller Gemeindeangehörigen anzulegen und demnächst der Gemeindevertretung zur Genehmigung vorzulegen.

Hierbei wird nochmals darauf aufmerksam gemacht, daß Zuschläge zur Einkommensteuer für 1921 nicht zur Hebung gelangen dürfen und daß hierfür nach § 3 des Ausführungsgegesetzes zum Landessteuergesetz vom 13. Januar 1921 G. S. S. 268 ff. jeder Gemeinde aller Voraussicht nach auch für dieses Jahr die im Steuerjahr 1919 aus der Einkommensteuer bezogene Einnahmen zuzüglich einer Steigerung von 35 vom Hundert staatsseitig gewährleistet wird, welche im Boranschlage in Einnahme nachzuweisen ist.

Am Tage der Genehmigung des Boranschlages durch die Gemeindevertretung bzw. Versammlung ist auch der Bericht wegen Aufbringung der Gemeindeabgaben und Verteilung derselben auf die verschiedenen Realsteuerraten (Grund-, Gebäude-, Gemein- und Betriebssteuer) unter Anschluß der Einkommensteuer und der fügerten Einkommensteuer für das Rechnungsjahr 1921 herbeizuführen. Bei Aufstellung des Boranschlages sowie bei

wyjątku w wszystkich gminach powiatu wypadnie, muszą być zezwolone przez wydział powiatowy. Jeżeliby mimo spodziewania uchwalono jaki rodzaj podatku realnego wyżej lub dwa razy wyżej podatku przemysłowego, to do tej uchwały potrzebne będzie pozwolenia pana prezydenta rejencji.

Najpóźniej aż do 1go sierpnia b. r. do mnie oddane być muszą następujące podstawy:

1. uwierzytelniony odpis etatu za rok 1921 y,
2. dwa uwierzytelnione odpisy uchwały o nabieraniu potrzebnych podatków gminnych, przez pobieranie dodatków do podatków realnych,
3. Plan podzielaający wydatki podług wzoru komunikowanego w moim rozporządzeniu z dnia 1go czerwca 1920 r. K. I. 3811.
4. Pismo zapraszające porządkowo poświadczone. Formularze do etatu jako też do pobierania dodatków do podatków realnych można nabyć w drukarni pana Hühnera tutaj.

Nastawiony terminu 1. sierpnia ściśle musi być dochowany, w innym przypadku musiałbym przedsięwziąć środki przymusowe.

Strzelece, dnia 5go lipca 1921r.

Naczelnik powiatu.

Kartki pobierania węgla domowego.

Podług donoszenia pana direktora departamentu gospodarczego w Opolu (urząd podzielaający węgly) zostawają w mocy kolejowe kartki pobierania węgla domowego z periody liwerowania Mai-Czerwiec aż do 15. sierpnia 1921 r. Kopalnie o tem dostały wiadomość.

Kartki pobierania, na które jeszcze nie liwerowano z napisem, „ta kartka musi być przelożona zarządowi kopalni albo głównemu liwerantowi aż do 1. czerwca 1921 r.“ dla tego natychmiast muszą być oddane liwerantowi.

Strzelece, dnia 5go lipca 1921r.

Naczelnik powiatu.

Składki zabezpieczenia od przygod przedsiębiorców przemysłów ekonomicznych i leśnych.

Magistratów przelożonych dobr i gmin powiatu wzywam nieniejszem, żeby im już posłane spisy pobierające składki zabezpieczenia od przygod płacić się mających przez przedsiębiorców ekonomicznych i leśnych przemysłów za rok kalendarzowy 1920 y po zwyczajnem ogłoszeniu wyłożyli do wejrzania interesentów przez dwa tygodnie; tak samo też pismo kapitana prowincyalnego z dnia 1. maja 1921r. wraz z pobierzemni spisami posłane. Zaprasza się dalej uwagę przedsiębiorców wracać na to, że mogą złożyć protest przeciw parochowaniu składek przez zarządzie sekcyjnym, to jest przy wydziale powiatowym wśród dwóch tygodni po upływie czasu wyłożenia spisów pobierczych, bez uszerebku obowiązana do tymczasowego zapłacenia składek. Bezsroędnie po upływie czasu wyłożenia wyżej wspomniane władze powinny, do nas wrócić spisy pobiercze najpóźniej, do 5. sierpnia b. r. Dołącząc się należy świadectwo na osobnym arkuszu papiora napisane następującej treści:

Zaswiadcza się ninieajem urzędowo, że spisy pobiercze składek zabezpieczenia od przygod płacić się mających przez przedsiębiorców przemysłów ekonomicznych i leśnych tutajszego obwodu dobra-gminy-

Fassung der Beschlüsse wegen Anbringung des Gemeindeabgabedarfs sind die Schnlabgaben und die Kreisabgaben, welche letztere im Rechnungsjahre 1921 voransichtlich 820 % der Realsteuern betragen werden, unter allen Umständen mit zu berücksichtigen.

Die Beschlüsse derjenigen Gemeinden, in welchen Zuschläge nicht von mehr als 200 % der Realsteuer erhoben werden, was ja ausnahmslos bei allen Gemeinden des Kreises der Fall sein dürfte, bedürfen der Genehmigung des Kreisaußschusses. Sollte wider Erwartung beschlossen werden eine Realsteuerrat mehr oder doppelt so stark wie die Gewerbesteuer zu belasten, so ist dazu die Genehmigung des Herrn Regierungspräsidenten erforderlich.

Bis spätestens zum 1. August d. Js. sind mir folgende Unterlagen einzureichen:

1. eine beglaubigte Abschrift des Vorschlages für 1921,
2. zwei beglaubigte Ausfertigungen des Beschlusses über die Anbringung des Gemeindeabgabedarfs durch Erhebung von Zuschlägen zu den Realsteuern,
3. Ein Ausgabeverteilungsplan nach dem mit meiner Verfügung vom 1. Juni 1920 K. I. 3811 mitgeteilten Muster.
4. die ordnungsmäßig bescheinigte Einladungskarte. Formulare für die Vorschläge sowie für die Erhebung von Zuschlägen zu den Realsteuern sind in der Hühner'schen Buchdruckerei hier selbst vorrätig.

Der gestellte Termin (1. August d. Js.) ist pünktlich inne zu halten, widrigenfalls ich mit Zwangsmaßnahmen vorgehen müßte.

Groß Strehlig, den 5. Juli 1921. Der Landrat.

Hausbrandkohlenbezugscheine.

Nach Mitteilung des Herrn Direktors des Wirtschaftlichen Departements (Kohlenverteilungsamt) Oppeln behalten die Eisenbahn-Hausbrandbezugscheine der Lieferperiode Mai/Juni ihre Gültigkeit bis 15. August 1921. Die Gruben sind hiervon unterrichtet.

Etwasige noch nicht belieferete Bezugscheine mit dem Vermerk „Dieser Schein muß bis zum 1. Juni 1921 bei einer Grubenverwaltung oder einem Hauptlieferer vorliegen“ sind daher sofort an den betreffenden Lieferanten weiterzugeben.

Groß Strehlig, den 5. Juli 1921. Der Landrat.

Unfallversicherungsbeiträge der Unternehmer land- und forstwirtschaftlicher Betriebe.

Die Magistrate, Orts- und Gemeindevorstände des Kreises werden hierdurch angefordert, die ihnen bereits zugegangenen Heberollen der von den Unternehmern land- und forstwirtschaftlicher Betriebe für das Kalenderjahr 1920 zu entrichtenden Beiträge für die Unfallversicherung sowie die die Heberollen begleitenden Anträge des Herrn Landeshauptmanns vom 1. Mai 1921 nach vorheriger ortszählbarer Bekanntmachung zwei Wochen lang zur Einsicht der Beteiligten anzulegen und die Betriebsunternehmer darauf aufmerksam zu machen, daß sie innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist unbeschadet der Verpflichtung zur vorläufigen Zahlung gegen die Beitragsberechnung bei dem Sektionsvorstande, das ist dem Kreisaußschusse hier selbst, Einspruch erheben können.

Unmittelbar nach Ablauf der Auslegungsfrist haben die eingangs genannten Behörden die Heberollen, welchen eine (auf besonderem Blatt Papier) folgendermaßen lautende Bescheinigung

za rok 1920 ty, jako też pismo pana kapitana pro wincyalnego Śląska z dnia 1. maja 1921 r. tyczące się tych składek w czasie od go, do go b. r. włącznie w tutajszym lokalu do wejrzenia interesentów wyłożone były i że początek tego terminu przedtem wyznacznie był zaznajomiony. dnia

pieczęć Magistrat zarząd dobra, gminy.
podpis.

Zarazem wzywam wyżej wspomniane władze, żeby zapisane w spisach pobierczych składki zabezpieczenia od obowiązanycy ściągali i po odrzuceniu należyciści pobierczych oddali punktualnie aż do 5go sierpnia do tutajszej powiatowej kasy komunalnej.

O należyciści pobierczych wystawiony i podpisany kwit ma być wręcony mianowanej kasie zarazem z ściagnionemi składkami.

Terminu placenia ściśle należy się dopilnować. Strzelce, dnia 30. czerwca 1921 r.

Wydział powiatowy. Grospietsch.

Es wird hiermit amtlich bescheinigt, daß die Heberollen der von den Unternehmern land- und forstwirtschaftlicher Betriebe des hiesigen Guts- Gemeinde-Bereichs für 1920 zu entrichtenden Unfallversicherungsbeiträge, sowie das diesbezügliche Anschreiben des Herrn Landeshauptmannes von Schlesien vom 1. Mai 1921 während der Zeit vom . . . ten bis einschließlich . . . ten . . . b. Jz. im Lokale hierseibst zur Einsicht der Beteiligten angelegen hat, und daß der Beginn dieser Frist vorher in ortstüblicher Weise bekannt gemacht worden ist. den . . . ten 1921.

Der Magistrat Guts- Gemeinde-Vorstand.
(Siegel) Unterschrift.

beizufügen ist, bis spätestens 5. August d. Jz. hierher zurückzureichen.

Gleichzeitig werden die Ortsbehörden aufgefordert, die in den Heberollen ansgeworfenen Versicherungsbeiträge von den Pflichtigen einzuziehen und abzüglich der Hebegebühren bis zum 5. August d. Jz. bestimmt an die hiesige Kreis-Kommunalkasse abzuführen.

Ueber die Hebegebühren soll eine Quittung ausstellen und unterschriftlich vollziehen mit den eingezogenen Beiträgen der genannten Kasse zuzustellen.

Der Zahlungstermin ist genau inne zu halten.

Groß Strehlig, den 30. Juni 1921.

Der Kreis-Ausschuß. Grospietsch.

Urlaub.

Krentmeister Gladel ist vom 6. Juli bis 5. August d. Jz. beurlaubt. Die Verwaltung der Kreiskasse während der Beurlaubung des Krentmeisters ist dem Kreisassistenten Schafforz übertragen.

Groß Strehlig, den 5. Juli 1921.

Der Landrat. Grospietsch.

Aufgebot.

Es haben beantragt:

1. der Schiffer August Kommander in Oderwanz vertreten durch Justizrat Jwainksi in Krappitz, die Gläubigerin Franziska Kommander bezgl. der auf Blatt 78 Oderwanz in Abt. III unter Nr. 1 eingetragenen 600 Mark,
2. der Schiffer Josef Kommander in Oderwanz, vertreten durch Justizrat Jwainksi in Krappitz die Gläubigerin Franziska Kommander bezgl. der auf Blatt 79 Oderwanz Abt. III unter Nr. 1 eingetragenen 600 Mark,
3. die Schiffer Julius und Julie — geb. Schmieja — Kommander'schen Eheleute in Oderwanz, vertreten durch Justizrat Jwainksi in Krappitz die Gläubigerin Franziska Kommander bezgl. der in Abt. III unter Nr. 2 auf Blatt Nr. 20 Oderwanz eingetragenen 600 Mark,

mit ihrem Rechte auf das betreffende Grundstück bezw. betreffende Hypothel anzuschließen.

Der Grundstückseigentümer bezw. die Gläubiger dieser Posten und deren Rechtsnachfolger und die Inhaber der Hypothelenbriefes bezw. des Sparlassenbuches werden angefordert, ihre Rechte — letztere unter Vorlegung des Hypothelenbriefes bezw. Sparlassenbuches — spätestens in dem auf den

25. Oktober 1921, vorm. 9 Uhr

vor dem hiesigen Gericht anberaumten Aufgebotsstermin

anzumelden, widrigenfalls ihre Ausschließung mit ihren Rechten und die Kraftlosklärung des Hypothelenbriefes bezw. Sparlassenbuches erfolgen wird. — 4. F. 2/20.

Amtsgericht Krappitz, den 16. Juni 1921.

